### Übersetzung

#### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

#### Militärhauptstaatsanwaltschaft

29. Juni 2001 Nr. 1703-01 7u/2-147-01 103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Bolman (Bohlmann, Bollmann), Franz Josifowitsch

Geburtsjahr und -ort:

1889, Aussig, Sudetenland

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Prag-12, ul. Schwerikowa 37

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Eigentümer der Firma "Chimika", Prag

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

27. Juni 1945

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

11. Dezember 1945, durch das Militärtribunal der

Zentralen Gruppe der Streitkräfte

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen): Nach Art. 58-6 Abs. 1 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 15 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Konfiszierung des bei der Verhaftung beschlagnahmten Eigentums.

Datum der Haftentlassung:

Auf Grundlage des Erlasses des Präsidiums des Obersten Sowjet der UdSSR vom 28. September 1955 am 5. Oktober 1955 vorzeitig aus der Haft entlassen und am 19. Oktober desselben Jahres der

Regierung der DDR übergeben.

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Franz Josifowitsch Bolman rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



# ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

СПРАВКА (ореабилитации)

## ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

29» июня

200I \_\_\_ r.

North 1403-01

103160, Москва, К-160

Гражданин: Вольман Франц Иосифович.

Год и место рождения: 1889 г., г. Ауссиг, Судетской области.

Гражданин какого государства: Германии.

Национальность: немец.

Место жительства до ареста: г. Прага-12, ул. Шверикова, 37.

Место работы и должность (род занятий) до ареста: владелец фирмы "Химика", г. Прага.

Дата ареста: 27 июня 1945 г.

Когда и каким органом осужден: 11 декабря 1945г. военным трибуналом Центральной группы войск.

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): на основании ст. 58-6,ч. 1 УК РСФСР к 15 годам лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией имущества,изъятого при аресте.

Дата освобождения: на основании Указа Президиума Верховного Совета СССР от 28 сентября 1955 г. досрочно освобожден из заключения 5 октября 1955 г. и 19 октября того же года, передан правительству ГДР.

На основании п. "а" ст. 3 и ч. 2 ст. 8 Закона РФ "О реабилитации жертв политических репрессий" от 18.10.91 г. Вольман Франц Иосифович реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации жертв политическых репрессий

af -

С.В. Уразовский

При ответе ссылайтесь на наш номер и дату